noa

Kit de visite FR–EN

Préparer un brief bilingue ; devis français par défaut pour le marché français.

Use this sheet to clarify the visit. For the French market, the Noa quotation document remains in French by default. This educational brief is not a certified translation.

Question / traduction	Réponse à compléter
Client / chantier Client / site	_____ _____
Pièce / prestation demandée Room / requested work	_____ _____
État du support / contraintes Existing condition / constraints	_____ _____
Mesures et unités confirmées Confirmed measurements and units	_____ _____
Matériaux / finition souhaités Materials / desired finish	_____ _____
Fournitures incluses / exclues Included / excluded materials	_____ _____
Accès / horaires / occupation Access / hours / occupancy	_____ _____
Début souhaité / délai à confirmer Desired start / timing to confirm	_____ _____
Budget évoqué / options à chiffrer Discussed budget / options to quote	_____ _____
Points à vérifier / prochaine étape Items to check / next step	_____ _____

noa

Reformuler et préparer le devis

Support pédagogique : se mettre d'accord sur le besoin avant de chiffrer.

Français	English
Pouvez-vous préciser la pièce concernée ?	Which room does this concern?
Cette mesure reste à confirmer.	This measurement still needs to be confirmed.
Cette prestation est-elle incluse ?	Is this work included?
Le devis français précisera le prix et les conditions.	The French quotation will specify the price and terms.

À confirmer ensemble

[ ] Périmètre et exclusions [ ] Mesures vérifiées [ ] Finition et références

[ ] Accès et délais [ ] Points restant à vérifier [ ] Prochaine étape

Repères de lecture

Français	English
Devis	Quotation
Facture	Invoice
Acompte	Deposit
Solde	Balance due
Avenant	Contract variation
Prix unitaire	Unit price
Quantité	Quantity
Hors taxes (HT)	Excluding VAT
TVA	VAT
Toutes taxes comprises (TTC)	Including VAT

Le brief ne vaut ni devis accepté ni avenant. Le document de devis doit être relu avant signature.